

Автотранспортний/ Інший/
Road vehicle / Дорожное транспортное средство Other/ Другое

Ідентифікація /
Identification:/ Идентификация:

Документальні посилання/
Documentary references:/ Ссылки на документы:

1.17.

1.18. Опис товару/ Description of commodity / Описание товара

1.19. Код товару (УКТЗЕД код)/
Commodity code (HS code)/
Код товара (код ТН ВЭД)

0106

1.20. Кількість/Quantity/ Количество

1.21. Температура продукту/ Temperature of the product/ Температура продукта

1.22. Кількість упаковок/ Number of
packages / Количество упаковок

1.23. Номер пломби/ контейнера/ Seal /container No/ № пломбы/контейнера

1.24. Тип пакування/ Type of packaging /
Тип упаковки

1.25. Товари призначені для/Commodities certified for / Товары,
сертифіцированні для:

Розведення/ Breeding
/ разведения

1.26. Для транзиту (переміщення) через територію України до
третьої країни/ For transit through the territory of Ukraine to third
country/
Для транзита (перемещения) через територію України в третью
страну

Третя країна/ Код ISO/ ISO code /Код ISO
Third country /Третья страна

1.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/
For import (admission) into Ukraine / Для імпорту (ввоза) в Україну

1.28. Ідентифікація товару:/ Identification of the commodities:/ Идентификация товаров:

Вид тварин (наукова назва)/
Species (Scientific name)/
Вид (научное название)

Система ідентифікації/
Identification system/
Система ідентифікації

Ідентифікаційний номер/
Identification number/
Идентификационный номер

Частина II: Сертифікація/Part II: Certification/ Часть II: Сертификация	II. Інформація про здоров'я/ Health information/ Информация о здоровье	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number / Регистрационный № Международного сертификата	II.b.
	II.1. Підтвердження безпечності здоров'я тварин/ Animal health attestation/ Ветеринарно-санитарная аттестация	<p>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що бджолині та джмелині матки (<i>Apis mellifera</i> та <i>Bombus spp.</i>), джмелині колонії (<i>Bombus spp.</i>), зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that queen bees and queen bumble bees (<i>Apis mellifera</i> and <i>Bombus spp.</i>), colonies of bumble bees (<i>Bombus spp.</i>) described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, этим подтверждаю, что пчелиные и шмелиные матки (<i>Apis mellifera</i> и <i>Bombus spp.</i>), шмелиные колонии (<i>Bombus spp.</i>), указанные в части I этого международного сертификата, отвечают следующим требованиям:</p>	
II.1.1. Бджолині та джмелині матки, що ввозяться на митну територію України, походять:/ Queen bees and queen bumble bees which imported into the customs territory of Ukraine originate / Пчелиные и шмелиные матки, ввозимые на таможенную территорию Украины, происходят:	<p>(a) із території країни⁽¹⁾ або зони⁽²⁾, де американський гнилець, малий внутрішньовуликовий жук та тропілепапоз входять до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому повідомленню в рамках двосторонньої торгівлі;/ from territory of a country⁽¹⁾ or zone⁽²⁾ where American foulbrood, small hive beetle and the <i>Tropilaelaps</i> mite are listed as diseases are subject to compulsory notification in the framework of bilateral trade/ с территории страны (1) или зоны (2), где американский гнилец, малый ульевого жука и тропилелапоз входят в перечень заболеваний, подлежащих обязательному уведомлению в рамках двусторонней торговли;</p> <p>(b) із території, щодо якої компетентним органом країни-експортера/країни походження не встановлено ветеринарно-санитарних обмежень, пов'язаних із американським гнильцем;/ from territory where no veterinary and sanitary restrictions to American foulbrood have been established by the competent authority of the exporting country/country of origin/ с территории, по которой компетентным органом страны-экспортера / страны происхождения не установлено ветеринарно-санитарных ограничений, связанных с американским гнильцом;</p> <p>и не було зафіксовано випадків цього захворювання протягом останніх 30 днів до видачі цього сертифіката;/ no cases of the disease have been registered during the last 30 days prior to issue of this certificate/ Не было зафиксировано случаев этого заболевания в течение последних 30 дней до выдачи этого сертификата;</p> <p>або ⁽¹⁾/ якщо на такій території попередньо фіксувались випадки американського гнильця, усі вулики, що ⁽¹⁾/ or знаходились в радіусі 3 км, упродовж 30 днів з моменту фіксації першого випадку цього захворювання ⁽¹⁾/ или ⁽¹⁾ піддавались огляду та спаленню;/ if outbreaks of American foulbrood has occurred previously on the territory, all hives within a radius of three kilometers have been subjected to inspection by the competent authority and burning during the last 30 days since following the first recorded case;/ если на такой территории предварительно регистрировались случаи американского гнильца, все ульи, которые находились в радиусе 3 км, в течение 30 дней с момента регистрации первого случая этого заболевания подвергались осмотру и сожжению;</p> <p>(c) із вуликів (роїв) або з колоній (у випадку джмелів), зразки стільників яких протягом останніх 30 днів піддавались діагностичним дослідженням на американський гнилець із негативними результатами, які проводились відповідно до вимог МЭБ;/ from hives (bikes) or colonies (in the case of bumble bees) the samples of honeycomb have been subjected to diagnostic tests to American foulbrood with negative results in accordance with OIE requirements during the last 30 days; / из ульев (роев) или из колоний (в случае шмелей), образцы сотов, в течение последних 30 дней подвергались диагностическим исследованиям на американский гнилец с отрицательными результатами, которые проводились в соответствии с требованиями МЭБ;</p> <p>(d) із території, що її радіус становить не менше 100 км, яка не є зараженою малим внутрішньовуликовим жуком та тропілепапозом, та щодо якої компетентним органом країни походження не встановлено ветеринарно-санитарних обмежень, пов'язаних із малим внутрішньовуликовим жуком та тропілепапозом;/ from territory at least 100 km radius are not subject to any restrictions associated with the occurrence of the small hive beetle or <i>Tropilaelaps</i> spp, and where no veterinary and sanitary restrictions have been established of the small hive beetle and <i>Tropilaelaps</i> spp by the competent authority of a country of origin;/ из территории с радиусом не менее 100 км, которая не является зараженной малым ульевым жуком и тропилелапозом, и в отношении которой компетентным органом страны происхождения не установлено ветеринарно-санитарных ограничений, связанных с малым ульевым жуком и тропилелапозом;</p> <p>(e) із вуликів (роїв) або з колоній (у випадку джмелів), які безпосередньо перед відправленням піддавались обстеженню компетентним органом країни походження, а результати такого обстеження показали відсутність клінічних ознак захворювань бджіл та джмелів./ from hives or colonies (in the case of bumble bees) that have been subjected to examination by the competent authority of a country of origin and such inspection results have shown no clinical signs of diseases of bees and bumble bees./ из ульев (роев) или из колоний (в случае шмелей), которые непосредственно перед отправлением подвергались обследованию компетентным органом страны происхождения, а результаты такого обследования показали отсутствие клинических признаков заболеваний пчел и шмелей.</p> <p>II.1.2. Джмелині колонії були вирощені й утримувались на пасіці, що знаходиться під контролем та наглядом компетентного органу країни походження;/ The colonies of bumble bees have been reared and kept in the apiary is under control (supervision) of the competent authority of a country of origin;/ Шмелиные колонии были выращены и содержались на пасеке, находящейся под контролем и наблюдением компетентного органа страны происхождения;</p> <p>и походять з господарства, яке безпосередньо перед відправленням піддавалось обстеженню державним ветеринарним інспектором країни походження, а результати такого обстеження показали відсутність ознак захворювань бджіл та джмелів./ originate from a holding that have been inspected by a state veterinary inspector of a country of origin and such inspection results have shown no signs of diseases of bees and bumble bees/ происходят из хозяйства, которое непосредственно перед отправлением подвергалось обследованию государственным ветеринарным инспектором страны происхождения, а результаты такого обследования показали отсутствие признаков заболеваний пчел и шмелей.</p> <p>II.1.3. Бджолині/джмелині матки, джмелині колонії безпосередньо перед відправленням піддавались обстеженню державним ветеринарним інспектором країни походження, а результати такого обстеження мають показати відсутність американського гнильця, малого внутрішньовуликового жука (у тому числі його яєць та личинок), тропілепапозу та інших захворювань, до яких є сприйнятливими бджоли або джмелі відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЭБ./ Queen bees and queen</p>		

bumble bees, the colonies of bumbled bees have been subjected to the inspection by a state veterinary inspector of a country of origin immediately prior to dispatch and such inspection results have shown no signs of American foulbrood, small hive beetle (including their eggs and larvae), the Tropilaelaps mite and other diseases that the bees or bumble bees are susceptible in accordance with the requirements of OIE Terrestrial Animal Health Code./ Пчелиные / шмелиные матки, шмелиные колонии непосредственно перед отправлением подвергались обследованию государственным ветеринарным инспектором страны происхождения, а результаты такого обследования должны показать отсутствие американского гнильца, малого ульевого жука (в том числе его яиц и личинок), тропилеласоза и других заболеваний, к которым восприимчивы пчелы или шмели в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.

- II.2.** Тварини, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката мають колективну ідентифікацію за епідеміологічною одиницею або групою належності за допомогою неповторюваного групового ідентифікатора./ Animals described in Part I of this International Certificate have collective identification by the epidemiological unit or group of ownership using a group identifier that cannot repeat./ Животные, указанные в части I этого международного сертификата имеют коллективную идентификацию по эпидемиологической единице или группе принадлежности с помощью неповторяющегося группового идентификатора.
- II.3.** Пакувальний матеріал, контейнери, супровідні матеріали (продукти) та корми не контактували із зараженими бджолами, джмелями та вуликками з розплодом./ The packaging material, containers, accompanying material (products) and feed have not been contacted with infected bees, bumble bees and mating hives./ Упаковочный материал, контейнеры, сопроводительные материалы (продукты) и корма не контактировали с зараженными пчелами, шмелями и ульями с расплодом.
- II.4.** Пакувальний матеріал, контейнери, супровідні матеріали (продукти) піддавались профілактичній дезінфекції і дезакаризації перед перевезенням бджолиних та джмелиних маток, джмелиних колоній./ The packaging material, containers, accompanying material (products) have been subjected to preventive disinfection and deacarization before transportation of queen bees and queen bumble bees, the colonies of bumble bees./ Упаковочный материал, контейнеры, сопроводительные материалы (продукты) подвергались профилактической дезинфекции и дезакаризации перед перевозкой пчелиных и шмелиных маток, шмелиных колоний.
- II.5.** Засоби для перевезення бджолиних та джмелиних маток, джмелиних колоній, були очищені й продезінфіковані відповідно до вимог законодавства країни походження/країни-експортера./ Means for transportation of queen bees and queen bumble bees colonies were cleaned and disinfected in accordance with the legislation of the country of origin/exporting country/ Средства для перевозки пчелиных и шмелиных маток, шмелиных колоний, были очищены и продезинфицированы в соответствии с требованиями законодательства страны происхождения / страны-экспортера.

Примітки/ Notes/ Примечания

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до бджолиних та джмелиних маток (Apis mellifera та Bombus spp.), джмелиних колоній (Bombus spp.), що походять із території країни та з потужності, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) вищезазначених комах на митну територію України./ Requirements of this International Certificate apply to queen bees and queen bumble bees (Apis mellifera and Bombus spp.), colonies of bumble bees, that originate from the territory of the country and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the customs territory of Ukraine of the abovementioned insects/ Требования этого международного сертификата применяются к пчелиным и шмелиным маткам (Apis mellifera и Bombus spp.), шмелиным колониям (Bombus spp.), происходящих из территории страны и из предприятий, которые внесены в реестр стран и предприятий, из которых разрешается ввоз (пересылка) вышеупомянутых насекомых на таможенную территорию Украины.

Частина I/ Part I:/ Часть I:

Пункт I.11: Вказати назву, адресу та номер ухвалення господарства походження/ Box 1.11: Indicate name, address and approval number of a holding./ Графа 1.11: Указать название, адрес и номер разрешения хозяйства.

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Окремо надається інформація у разі розвантаження або перевантаження/ Box 1.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading./ Графа 1.15: Указать регистрационный номер (для железнодорожного транспорта, контейнера и грузового автомобиля), номер рейса (для самолета) или название (для судна). Отдельная информация должна быть предоставлена в случае разгрузки и перегрузки.

Пункт I.20: Кількість бджолиних та джмелиних маток (Apis mellifera та/або Bombus spp.). Вантажі складаються з кліток, кожна з яких містить одну бджолину/джмелину матку та невелику кількість супровідних особин (до 20 особин на одну бджолину/джмелину матку). Вантажі із джмелиними колоніями мають складатися з контейнерів, кожен з яких має містити колонії джмелів, кількість яких не перевищує 200 дорослих особин на одну колонію./ Box 1.20: Number of queen bees and queen bumble bees (Apis mellifera and/or Bombus spp.). Shipments consist of cages, each containing one queen bees/queen bumble bees and a few amount of accompanying attendants (less than 20 attendants per queen bees/queen bumble bees). Consignment of the colonies of bumble bees should consist of containers, each of that should contain the colonies of bumble bees, the number of which does not exceed 200 adults per colony./ Графа 1.20: Количество пчелиных и шмелиных маток (Apis mellifera и / или Bombus spp.). Грузы состоят из клеток, каждая из которых содержит одну пчелиную / шмелиных матку и небольшое количество обслуживающих особей (до 20 обслуживающих особей на одну пчелиную / шмелиных матку). Партии шмелиных колоний должны состоять из контейнеров, каждый из которых должен содержать колонии шмелей, количество которых не превышает 200 взрослых особей на одну колонию.

Частина II:/ Part II:/ Часть II:

⁽¹⁾ **Вибрати потрібне/ Keep as appropriate/ Оставить при необходимости.**

⁽²⁾ **Застосовується у разі проведення аудиту компетентним органом країни та визнанням регіоналізації./ is applicable in case of an audit conducted by the competent authority of a country and recognition of regionalization./ Применяется при проведении аудита компетентным органом страны и признанием регионализации;**

⁽³⁾ **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту./ the signature and the seal must be in a different colour that of the text/ Цвет подписи и печати должен отличаться от цвета остального текста/**

Державний ветеринарний інспектор/
Official veterinarian/ Государственный ветеринарный инспектор

Кваліфікація та посада/
Qualification and title/ Квалификация и должность

Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters)/ Имя (заглавными буквами)

Дата/
Date:/ Дата:

Печатка⁽³⁾/
Stamp⁽³⁾/ Печать⁽³⁾

Підпис⁽³⁾/
Signature⁽³⁾/ Подпись⁽³⁾